

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2024

Le public a répondu présent lors de nos différents spectacles, donc une fréquentation satisfaisante.

La buvette propose soupe, fromage, sandwiches et douceurs. Ouverte avant et après les spectacles, elle a accueilli beaucoup de spectateurs.

COMITE 2024

- Eliane Hofmann (présidente)
- Antoine Derriey (trésorier)
- Olivier Corthay (secrétaire)
- Françoise Assimacopoulos
- Christine von Aarburg
- Roland Benz
- Francine Derriey
- Blaise Menu

Conseiller artistique : Miguel Fernandez

Le comité se réunit se réunit 8 à 10 fois par année pour discuter de la programmation, mettre en place les spectacles, parler de l'organisation pratique des représentations (lumières, sono, décors, ...)

Un petit comité s'occupe de la gestion de la buvette.

Un tout grand merci aux fidèles bénévoles qui répondent toujours présent quand on a besoin d'aide.

Notre site Internet www.templozarts.ch, une page Facebook et une lettre de nouvelles informatiques permettent de transmettre régulièrement des informations sur la programmation, les projets, mais aussi des reportages vidéos et photos de nos spectacles.

Flyers, banderoles et encarts dans les journaux de la région et de l'EPG annoncent les représentations.

Nous tenons à remercier pour leur précieux soutien :

- La **Commune de PLO** qui nous soutient en tant que société communale.
- La **région Salève et la paroisse de PLO** qui nous met les locaux à disposition
- Les **communes de Bardonnex et Perly-Certoux**
- ...et **nos membres, nos donateurs et nos bénévoles.**

L'association compte une cinquantaine de membres.

La cotisation est de 30.-/année/pers, et 50.-/couple.

Nos spectacles 2024 (voir détails pages suivantes) :

Janvier	Rencontre avec Dieu.e (Carolina Costa)
Mars	La Femme parfaite (Hélène Marquer)
Avril	Anemoia (Philippe Euvrard – Jean-Michel Souris – Anna Puig Rosado)
Mai	La Cour des Contes (dans le cadre du festival de la commune)
Juillet	Eté au jardin : Chourla, Chamane bolivienne (Alexis Bertin) Maxime Piolot (Musique)
Septembre	Cri ! Le Jugement de Salomon (Théâtre Mediterraneo)
Octobre	La Vengeance du Pardon (Compagnie La Marelle)
Novembre	A la vitesse de l'escargot (Sylvie et Mélodie Tavernier)
Décembre	En Avent Toute : Tu seras flûtiste mon fils (Michel Tirabosco) Noël du bout du monde (Contes et chants)

Le 06 mai 2025,

Pour le Comité :

Eliane Hofmann, présidente

Notre programmation 2024

TemPL'oz Arts

Carolina Costa
vous donne

Rendez-vous avec Dieu.e

One woman show musical

écrit et joué par Carolina Costa
Mise en scène Victor Costa

12 et 13 janvier 2024 à 20h
TemPL'oz Art Genève
Rte de Saint-Julien 173

173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch

Réservation



UN ONE WOMAN SHOW MUSICAL ORIGINAL FÉMINISTE ET INTERACTIF

Cette fois, c'est à son tour de « descendre » voir les enfants sous la forme féminine. Le moment de remettre un peu d'ordre et de clarté sur quelques sujets et interprétations séculaires. Mais qu'on se rassure, Dieu.e ne vient pas avec son tribunal pour nous culpabiliser, nous-mêmes l'avons bien trop fait !
Ce qu'elle espère avant tout : nous rappeler que nous sommes frères et sœurs, sur une planète unique et irremplaçable. Son projet pour nous ? A découvrir avec humour et tendresse et surtout à expérimenter avec Elle !

Carolina Costa incarne seule en scène, avec humour et tendresse, le personnage principal de Dieu.e dans ce one woman show interactif d'un peu plus d'une heure. Elle y mêle scènes drôles et émouvantes, chansons françaises, images projetées, interactions avec le public et improvisation. Une véritable performance scénique au service d'un message universel d'amour et de paix.

Texte original, jeu et chant - Carolina Costa
Mise en scène - Victor Costa
Chansons - Reprise du répertoire de variété française
Association Atalahalta

Au TemPL'oz Arts
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

Réservations :
Tél 022 771 44 62 ou sur www.templozarts.ch

Entrée Libre
Chapeau à la sortie

Buvette avec petite restauration dès 18h30

TPG Bus D et 62
arrêt Vélo-drome

Photo: Lucie Bachelard - Olympe - Olympe

TemPL'oz Arts

La Femme parfaite

7 & 9 MARS 20h00

173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch



La femme parfaite, un seul en scène

C'est l'histoire d'une fille et de sa mère, et de la mère de sa mère. La fille, au chevet de sa mère qui va mourir, comme sa mère avant elle, tente de dénouer les fils invisibles qui unissent ces trois femmes. Transmission, conditionnement familial, héritages inconscients, pourquoi ont-elles autant de mal à se dépêtrer dans leurs vies ?
La fille est-elle condamnée à rejouer le même scénario ? Quitte à voir ressurgir les fantômes, elle va révéler un passé tissé de frustrations et de désirs d'émancipation. Chez la psy, ou en faisant des origamis, elle comprendra que les destins de ces trois femmes s'entrecroisent et ne tracent qu'un seul portrait. Cette histoire, c'est une histoire d'amour et de libération.

Ecriture et jeu - Hélène Marquer
Mise en scène - Jérémy Guérard
Regard extérieur - Séverine Astel
Production - Cie TAKE CARE
avec le soutien de la 5ème Saison / ACCR, L'Espace Enchanté, la Cie l'oiseau dans la bouche

Durée - 50 min
Tout public dès 10 ans

Au TemPL'oz Arts
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

Réservations :
Tél 022 771 44 62 ou sur www.templozarts.ch

Entrée Libre
Chapeau à la sortie

Buvette avec petite restauration dès 18h30

TPG Bus D et 62
arrêt Vélo-drome

Photo: Cie TAKE CARE - Olympe - Olympe

Notre programmation 2024 - Suite

TemPL'oz Arts

ven. 26 & sam. 27
AVRIL
20h00

Anémoia
Voyage photographique et musical

173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.temploarts.ch



C'est l'histoire d'une rencontre, deux musiciens croisent une photographe. Le mariage des images avec la contrebasse, le saxo et la flûte donnent à voir et à entendre un voyage hors du temps et poétique. Ce spectacle sensible porté par « l'anémoia », cette forme de nostalgie d'une époque que l'on n'a pas connue, dessine une aventure humaine singulière et universelle. Du cercle polaire à la péninsule arabique, de l'Extrême Orient à la lagune vénitienne, un hommage à la route, l'errance, l'exil.

Contrebasse, loops & compositions - Philippe Euvrad
Flûte, saxophone & compositions - Jean-Michel Souris
Photographies - Anna Puig Rosado
Textes & mise en scène - Nicolas Joriot

ANÉMOIA est soutenu par le festival présence (s) photographique et la DRAC Auvergne Rhône-Alpes pour la création.

Au TemPL'oz Arts
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

Réservations :
Tél 022 771 44 62 ou sur www.temploarts.ch

Entrée Libre
Chapeau à la sortie

Buvette avec petite restauration dès 18h30

TPG Bus 80 et 82
arrêt Vélodrome

JEU. 4 JUILLET 20H

KALAWAYA, CHURLA, CHAMANE BOLIVIENNE DE HENRI GOUGAUD
LECTURE : ALEXIS BERTIN / MUSIQUE : CHRISTIAN GOZA

Lecture musicale à partir du livre d'Henri Gougaud « Kalawaya, Churla, chamane bolivienne »

Churla est une Indienne descendue des hauts-plateaux boliviens où vit encore ce qui reste du peuple Aymara. Aujourd'hui, elle vit à Genève et est toujours kalawaya, autrement dit, chamane ou soigneuse. C'est Vilma qui lui a tout appris. Vilma qui l'a accompagnée dans les différentes étapes de sa vie, depuis son enfance jusqu'à l'adolescence, depuis son mariage avec un compagnon de lutte révolutionnaire, Carlos Florès, jusqu'à sa fuite de Bolivie, obligée de trouver refuge à Genève en 1981, recueillie par Jean Ziegler. Sous la plume du célèbre conteur, Henri Gougaud, elle raconte comment l'enseignement de Vilma lui a permis de rester patiente et sensible, malgré les épreuves imposées par la vie.

VEN. 5 JUILLET 20H

MAXIME PILOT
CONTES MUSICAUX

Maxime Pilot chanteur, conteur | Corinne Schorp voix, tambour, flûte
Dominique Rivière guitare, accordéon, mandocello

Chanteur et conteur de Bretagne, troubadour des temps modernes, chercheur de sens. Maxime PILOT accompagné de ses musiciens, chante avec des mots simples, des musiques graves et joyeuses, la joie d'exister et le courage d'affronter la réalité. «Nous sommes de passage, apparemment, et parfois, comme étrangers à ce monde. Heureusement, l'amour existe qui peut sauver les années tristes. Heureusement, vivent les fleurs qui ont le droit d'être des fleurs.»

«Maxime Pilot est un homme de regard. Toutes ses créations en sont le reflet et projettent à leur tour un univers sensible, plein de tempérance et de chaleur, d'intimité, de connivence et de reconnaissance.»

André-Georges HAMON
« Armor Magazine »



TemPL'oz Arts

SALOMON
2024
QUESTIONS DE JUSTICE

CRI!
LE JUGEMENT
DE SALOMON

10 AU 22
SEPTEMBRE
20h 2024
à la Julienne
Plan-les-Ouates

Texte et Mise en scène
Miguel Fernandez-V



Eglise
protestante
de Genève



Fondation
Pierre et Laura
Zuretti



ERNST GÖHNER
STIFTUNG

Notre programmation 2024 - Suite

LA VENGEANCE DU PARDON
ERIC-EMMANUEL SCHMITT

mar. 29 OCTOBRE 20h00

Sylvie BOIVIN
Philippe THONNEY

Mise en scène
Jean CHOLLET

Technique
Dorian WOLFCARIUS

COMPAGNIE LA MARELLE LAUSANNE

TemPL'oz Arts
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch

Logo of the Canton of Geneva, the Canton of Vaud, the Canton of Valais, the Canton of Fribourg, the Canton of Bern, the Canton of Lucerne, the Canton of Uri, the Canton of Schwyz, the Canton of Glarus, the Canton of Appenzel A, the Canton of Appenzel B, the Canton of St. Gallen, the Canton of Graubünden, the Canton of Ticino, the Canton of Lombardy, the Canton of Piedmont, the Canton of Liguria, the Canton of Tuscany, the Canton of Umbria, the Canton of Marche, the Canton of Lazio, the Canton of Campania, the Canton of Basilicata, the Canton of Calabria, the Canton of Sicily, the Canton of Sardinia, the Canton of Corsica.

Il y a un peu plus de vingt ans, dit Eric-Emmanuel Schmitt, j'ai rencontré l'avocat d'un tueur en série célèbre, qui avait violé, puis assassiné plusieurs jeunes femmes. Cet avocat était effondré parce que durant tout le procès, l'accusé n'avait manifesté ni remords, ni regret. Les proches des victimes avaient donc subi une deuxième violence, celle de l'indifférence du tueur.

A l'issue de ce procès qui avait conduit l'homme à la perpétuité, ces gens étaient rentrés chez eux avec une douleur encore plus grande, sauf une femme, qui avait réagi totalement différemment. Elle avait débuté une relation avec l'assassin de sa fille en allant le visiter régulièrement en prison.

Cet avocat pénaliste m'avait dit : Je ne comprends pas. Que cherche-t-elle ? J'avais immédiatement eu une intuition et vingt ans plus tard, comme l'histoire ne m'a jamais quitté, je l'ai mis en forme et j'ai écrit La vengeance du pardon.

Interprète Elise - Sylvie BOIVIN
Interprète Sam - Philippe THONNEY
Mise en scène - Jean CHOLLET
Technique - Dorian WOLFCARIUS

Au **TemPL'oz Arts**
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

Réervations
www.templozarts.ch

Entrée Libre
Chapeau à la sortie

Buvette avec petite
restauration dès 18h30

TPG Bus 80 et 82
arrêt Vélodrome

Graphisme : Claire Bochu

TemPL'oz Arts

sam. 9 NOVEMBRE 20h00

À la Vitesse de l'Escargot
d'Alexis Bertin

173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch

Logo of the Canton of Geneva, the Canton of Vaud, the Canton of Valais, the Canton of Fribourg, the Canton of Bern, the Canton of Lucerne, the Canton of Uri, the Canton of Schwyz, the Canton of Glarus, the Canton of Appenzel A, the Canton of Appenzel B, the Canton of St. Gallen, the Canton of Graubünden, the Canton of Ticino, the Canton of Lombardy, the Canton of Piedmont, the Canton of Liguria, the Canton of Tuscany, the Canton of Umbria, the Canton of Marche, the Canton of Lazio, the Canton of Campania, the Canton of Basilicata, the Canton of Calabria, the Canton of Sicily, the Canton of Sardinia, the Canton of Corsica.

Sylvie et Mélodie, une mère et sa fille, rêvent de monter ensemble sur scène. Alexis relève le défi en s'inspirant du quotidien des deux femmes. Il leur rend visite régulièrement et découvre la force vivifiante de deux personnages aux ressources inépuisables.

Face aux coups de la vie et au regard des autres, Sylvie et Mélodie transforment leur quotidien en une grande farce dont on ne se lasse pas de rire. Et bien que les injustices réelles semblent vouloir les faire disparaître et les rendre tristes à tout jamais, elles rappellent au contraire qu'elles sont bien vivantes et nous ramènent, nous aussi, à la vie.

Une leçon de vie et d'humilité où l'humour et la tragédie se côtoient pour sublimer l'existence.

Avec Mélodie et Sylvie Tavernier
Texte & mise en scène - Alexis Bertin

Au **TemPL'oz Arts**
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

Réervations
www.templozarts.ch

Entrée Libre
Chapeau à la sortie

Buvette avec petite
restauration dès 18h30

TPG Bus 80 et 82
arrêt Vélodrome

Graphisme : Claire Bochu

Notre programmation 2024 – Suite et fin



Tem**PL**Oz Arts

ven. sam.
06 & 07
DECEMBRE
20h00

**Tu seras
flûtiste,
mon fils**

173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch




Le spectacle Tu seras flûtiste, mon fils... met en scène Michel Tirabosco dans un one man show musical, écrit et imaginé par Sophie Tirabosco et mis en jeu par Patrick Brunet, avec la participation d'Alban Kakulya, créateur d'Image.

Michel Tirabosco y raconte quelques anecdotes tendres et authentiques de sa vie de musicien. Sa flûte de pan est son alter ego. Elle le suit partout. Elle prolonge ses mots et sublime ses rêves. Généreusement. Car ce solo musical est d'abord un hymne à la vie.

Comédien & musicien - Michel TIRABOSCO
Mise en jeu - Patrick BRUNET
Texte - Sophie TIRABOSCO
Création lumières - Jean-Michel CARRAT
Technicien son - Éric HENRY



Au TempL'Oz Arts
 173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates



Réservations
www.temploz.arts.ch



Entrée Libre
 Chapeau à la sortie



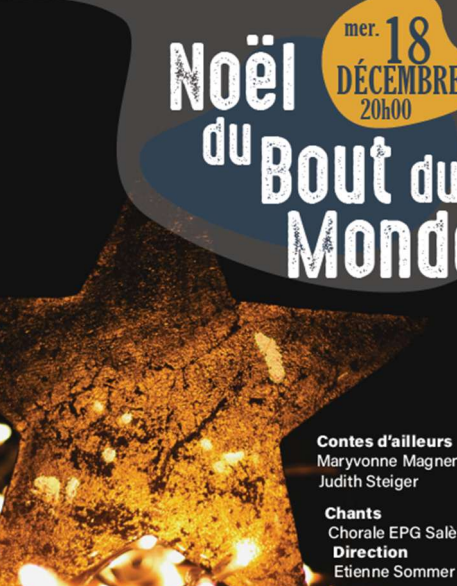
Buvette avec petite
 restauration dès 18h30





TPG Bus 80 et 82
 arrêt Vélodrome

Graphisme : Claire Rocher



Tem**PL**'oz Arts

mer. **18**
DÉCEMBRE
20h00

Noël
du Bout du
Monde

Contes d'ailleurs
Maryvonne Magnenat
Judith Steiger

Chants
Chorale EPG Salève
Direction
Etienne Sommer

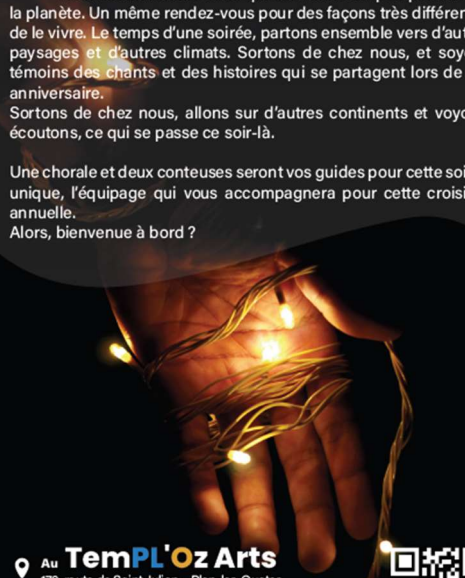
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates
www.templozarts.ch

Noël est un rendez-vous qui est donné un peu partout sur la planète. Un même rendez-vous pour des façons très différentes de le vivre. Le temps d'une soirée, partons ensemble vers d'autres paysages et d'autres climats. Sortons de chez nous, et soyons témoins des chants et des histoires qui se partagent lors de cet anniversaire.

Sortons de chez nous, allons sur d'autres continents et voyons, écoutons, ce qui se passe ce soir-là.

Une chorale et deux conteuses seront vos guides pour cette soirée unique, l'équipage qui vous accompagnera pour cette croisière annuelle.

Alors, bienvenue à bord ?



 **Au Temp**PL**oz Arts**
173, route de Saint-Julien - Plan-les-Ouates

 **Réservations**
www.templpozarts.ch

 **Entrée Libre**
Chapeau à la sortie

 Buvette avec petite
restauration dès 18h30



 **TPG Bus 80 et 82**
arrêt Vélodrome

Capitaine - Quai d'arts

TemPL'oz Arts

SPECTACLES

	Dépenses	Recettes	Bilan / spectacle
"Rencontre avec Dieu.e"	CHF 4 321,65	CHF 5 470,00	CHF 1 148,35
"Une femme parfaite"	CHF 2 059,69	CHF 1 660,00	-CHF 399,69
"Anemoia"	CHF 3 163,71	CHF 995,00	-CHF 2 168,71
Cour des contes "Le chant des os" - Pris en charge par la Commune de Plan-les-Ouates			
Un été au jardin, "Chourla"	CHF 1 511,36	CHF 1 600,00	CHF 88,64
Un été au jardin, "Maxime Piolot"	CHF 1 261,36	CHF 1 110,00	-CHF 151,36
Troupe La Marelle "La vengeance du pardon"	CHF 2 679,54	CHF 2 702,00	CHF 22,46
"A la vitesse de l'escargot"	CHF 1 817,55	CHF 1 420,00	-CHF 397,55
Michel Tirabosco "Tu sera flutiste, mon fils"	CHF 3 871,05	CHF 4 770,00	CHF 898,95
"Noël autour du monde"	CHF 1 065,35	CHF 905,00	-CHF 160,35
2025, "L'arbre à nuage"	CHF 312,40		-CHF 312,40
2025, Claire Aud'huy	CHF 312,40		-CHF 312,40
Salomon24, "Le cri"	CHF 214 738,73	CHF 223 373,40	CHF 8 634,67

AUTRES FRAIS

Assurances	CHF 405,00
Frais bancaires (Raiffeisen & RaseNow)	CHF 124,40
Frais publicité et Internet	CHF 421,61
Achat et location matériel	CHF 3 846,32

BUVETTE Achats / Produit des ventes - Solde

COTISATIONS, DONs & SUBVENTIONS

Cotisations	CHF 1 020,00
Dons	CHF 350,00
Paroisse protestante de Plan-les-Ouates pour mise à disposition des locaux du temple et du pavillon	CHF 2 000,00
Région Salève EPG	CHF 1 000,00
Commune de Plan-les-Ouates	CHF 5 000,00

DIVERS ET BOUCLEMENTS

Recettes diverses (Migros Culture)	CHF 390,25
Excédent exercice 2023 Fonds des spectacles	CHF 165,99
Excédent 2024 attribué au Fonds des spectacles	CHF 2 009,65
Dissolution fonds pour Salomon 2024	CHF 8 634,67
Passif Spectacles 2025	CHF 624,80
TOTAUX	CHF 254 556,44

BILAN AU 31 DECEMBRE 2024

	Actifs	Passifs
Caisses (Trésorier et Buvette)	CHF 300,00	
Banque Raiffeisen	CHF 20 255,10	
Matériel	CHF 1,00	
Actifs transitoires	CHF 271,00	
Passifs transitoires		-CHF 624,80
Fonds des spectacles (au 01.01.2024)		CHF 10 807,58
Fonds des spectacles (excédents reportés)		CHF 2 009,65
Fonds Projet Salomon 2024 (avant clôture 2025)		CHF 8 634,67
TOTAUX ACTIFS & PASSIFS	CHF 20 827,10	CHF 20 827,10